

# AS 442 / AS 448

## GB IMPORTANT:

• In order to ensure optimum performance and safety, the fitting must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. • Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. • The light source must be replaced only by qualified personnel or by the manufacturer of the fitting. • Any type of component maintenance can only be carried out by qualified personnel or by the manufacturer of the device. • The following instructions must be kept in a safe place.

## IT IMPORTANTE:

• Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. • Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. • La sostituzione delle sorgente luminosa può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. • Qualsiasi tipo di manutenzione alla componentistica può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. • Le istruzioni devono essere conservate.

## DE WICHTIG:

• Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. • Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. • Die Auswechslung des Leuchtmittels darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte ausgeführt werden. • Jede Art von Wartungseingriff an den Bestandteilen darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte durchgeführt werden. • Die Anleitungen sind aufzubewahren.

## FR IMPORTANT:

• Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. • Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. • Le remplacement des sources lumineuses ne peut être effectué que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. • Toute intervention d'entretien sur les composants ne peut être réalisée que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. • Les instructions doivent être absolument conservées après l'installation des produits.

## ES IMPORTANTE:

• Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. • Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. • La sustitución de la fuente luminosa puede ser efectuada sólo por personal cualificado o por el fabricante de la luminaria. • Cualquier tipo de mantenimiento a los componentes puede ser llevado a cabo sólo por personal cualificado o por el fabricante del aparato. • Las instrucciones deberán ser guardadas.

## NL BELANGRIJK:

• Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtneming van de montage-instructies. • Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. • De vervanging van de lichtbron mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur worden uitgevoerd. • Welk onderhoud dan ook aan de onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur. • De instructies moeten bewaard worden.

## PT IMPORTANTE:

• Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. • Antes de eventuais manutenção, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. • A substituição da fonte luminosa só pode ser efetuada por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. • Qualquer tipo de manutenção dos componentes só pode ser efetuado por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. • As instruções devem ser conservadas.

## IL

## חשוב:

להבטחת ביצועים אופטימליים ובטיחות של גוף התאורה יש לדאוג להרכבתו התקינה על ידי איש מקצוע מוסמך. יש לנתק את הזרם הראשי בעזרת מפסק דו קוטבי לפני כל פעולות תחזוקה שהיא. החלפת מקור האור יכולה להתבצע רק על ידי טכנאי מוסמך או על ידי היצרן של גוף התאורה. תחזוקת רכיבים מכל סוג שהיא תבוצע רק על ידי אנשי מקצוע מוסמכים או על ידי היצרן של המכשיר. יש להקפיד לפעול על פי ההוראות הבאות.

	<b>IK 02 0,2J</b>
<b>IP 20</b>	
<b>EAC</b>	<b>CE</b>

Ta Max. 40 °C  
Min. 10 °C

**AS 442**

Max 0,8 kg

177, 103, 144, 95

**AS 448 34W**

Max 1,2 kg

197, 130, 176, 125

**AS 448 46W**

Max 1,5 kg

218, 150, 180, 125

**GB INSTALLATION INSTRUCTIONS:**

- The track adaptor only available for 3 circuit track.
- The fitting is suitable for installation on usually flammable surfaces.
- The fitting is suitable for indoor installation only.
- Fitting for ceiling installation only.

**IT ISTRUZIONI PER****L'INSTALLAZIONE:**

- L'adattatore al binario è utilizzabile solo per circuiti a 3 vie.
- L'apparecchio è idoneo per l'installazione su superfici normalmente incombustibili.
- L'apparecchio è adatto per l'installazione solo all'interno.
- Apparecchio adatto solo per l'installazione a soffitto.

**DE MONTAGEANLEITUNG:**

- Der Schienenadaptor ist nur für 3-Phasen-Stromschiene erhältlich.
- Die Leuchte ist für die Installation auf normal entflammaren Flächen geeignet.
- Das Gerät ist nur für Innenräume geeignet.
- Der Strahler ist nur für Deckenmontage geeignet.

**FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION:**

- L'adaptateur du rail n'est utilisable que pour les circuits à trois voies.
- L'appareil est apte pour installation sur des surfaces normalement enflammables.
- L'appareil est exclusivement indiqué pour être installé à l'intérieur.
- Appareil exclusivement indiqué pour être installé au plafond.

**ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN:**

- El adaptador sólo está disponible para la pista 3 circuitos de encendido.
- La luminaria puede ser instalada sobre superficies normalmente inflamables.
- La luminaria es idónea sólo para la instalación en el interior.
- Luminaria para ser utilizada solamente instalada en el techo.

**NL INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE:**

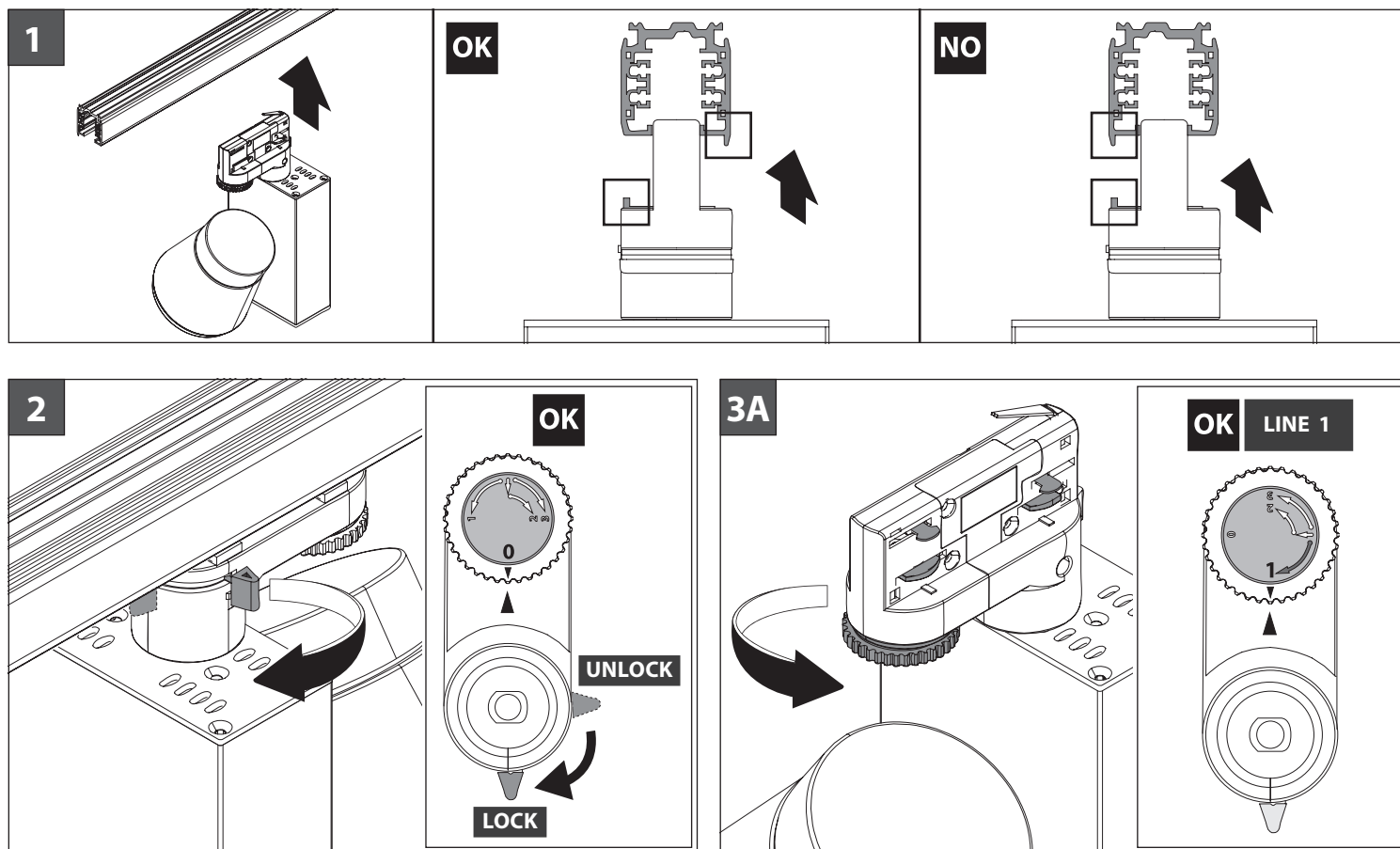
- De rail-adaptor kan alleen gebruikt worden voor 3 fase-circuits.
- De armatuur is geschikt voor installatie op normaal ontvlambare oppervlakken.
- De armatuur is alleen geschikt voor installatie binnen.
- De armatuur is alleen geschikt voor plafondmontage.

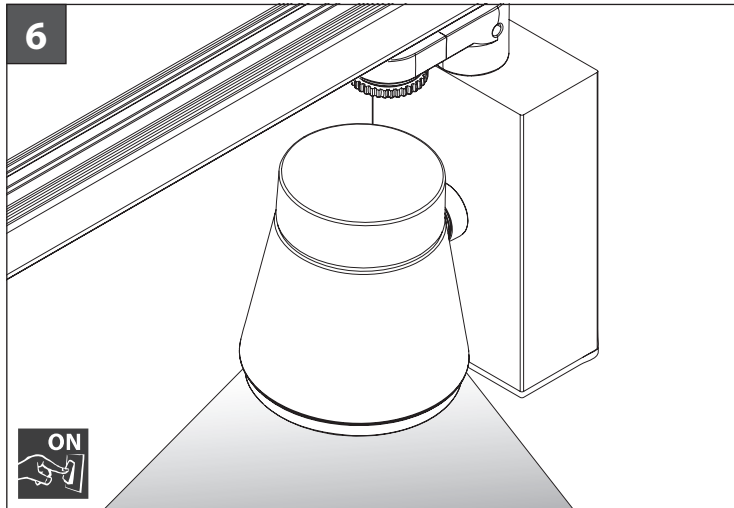
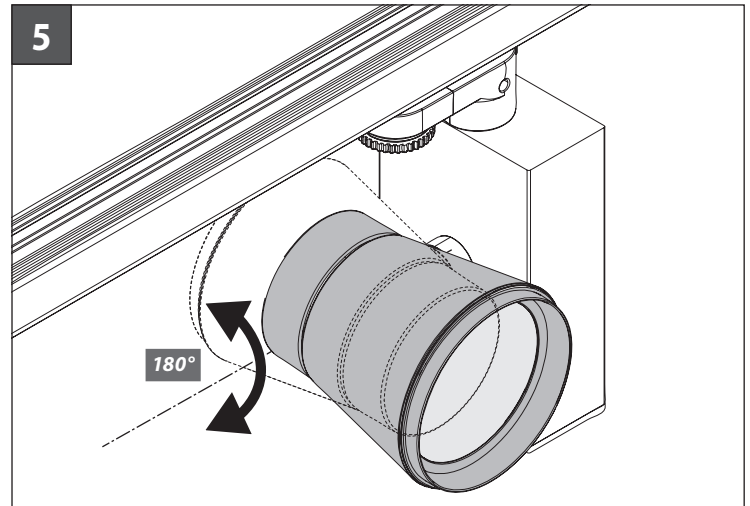
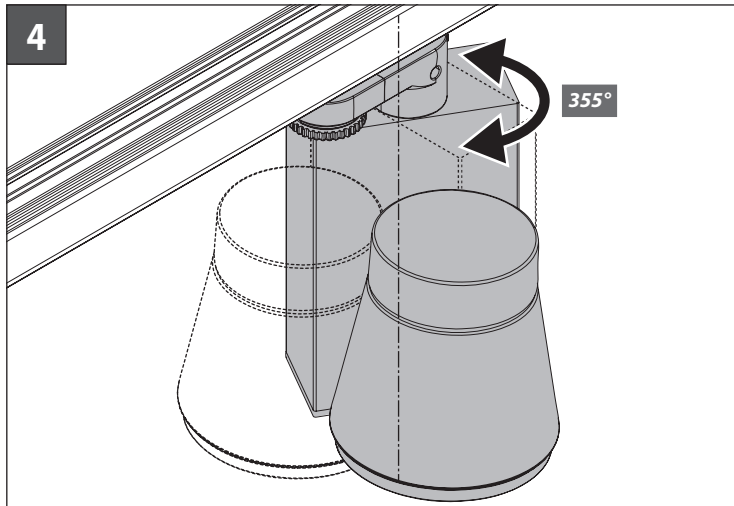
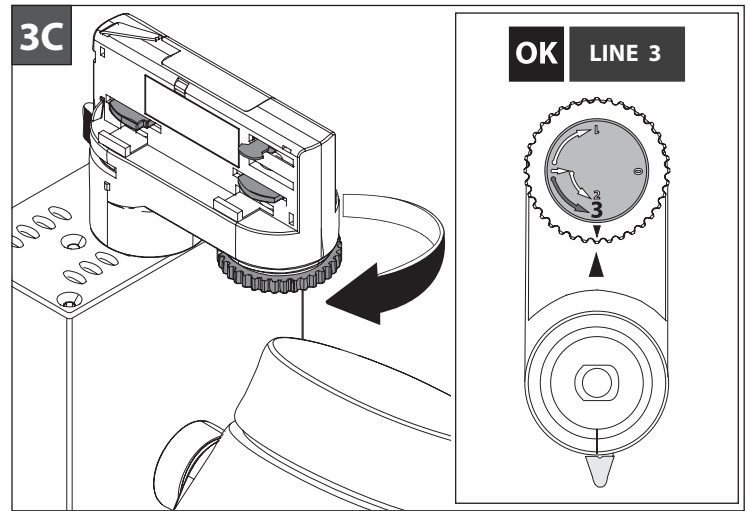
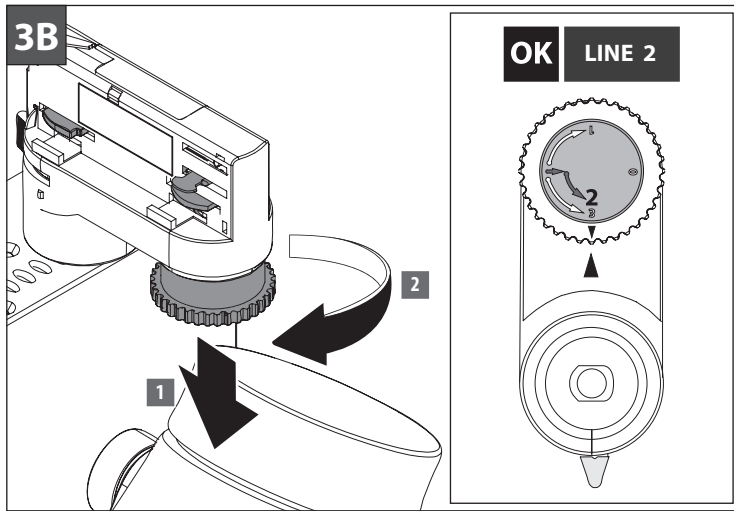
**PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO:**

- O adaptador só está disponível para circuitos de 3 vias.
- O aparelho é adequado para a instalação em superfícies normalmente inflamáveis.
- O aparelho é adequado apenas para a instalação em interiores.
- Aparelho adequado apenas para a instalação no teto.

**IL****הוראות התקנה :**

- מתאים פס זמין רק עבור פס צבירה תלת-פאזי.
- הגוף מתאים להתקנה על משטחים שהינו דליקים בדרך כלל.
- המכשיר מתאים להתקנה בחלל פנימי בלבד.
- התקן מתאים להתקנת תקרה בלבד.





**GB** Do not stare at the light source.

**IT** Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

**DE** Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle.

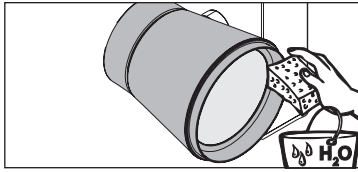
**FR** Ne pas regarder directement la source lumineuse.

**ES** No mire directamente a la fuente luminosa.

**NL** Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron.

**PT** Não olhar diretamente para a fonte luminosa.

**IL** אין להסתכל ישירות על מקור האור.



**GB** Regularly clean the glass/diffuser/diffusor of the spotlight with a soft cloth.

**IT** Pulite regolarmente il vetro/diffusore del proiettore, utilizzando un panno morbido.

**DE** Das Glas/den Diffusor des Strahlers regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen.

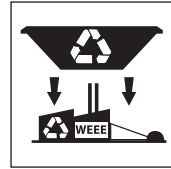
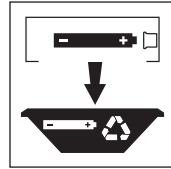
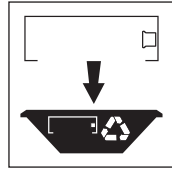
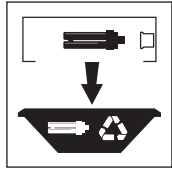
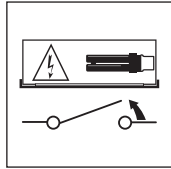
**FR** Nettoyez régulièrement le verre/diffuseur du projecteur à l'aide d'un chiffon doux.

**ES** Limpie regularmente el vidrio/difusor del proyector, utilizando un paño húmedo.

**NL** Maak de glazen van de schijnwerper regelmatig schoon, gebruik een zachte doek.

**PT** Limpar regularmente o vidro/difusor do projetor, utilizando um pano macio.

**IL** יש לנקות באופן קבוע את הזכר בית של הפנס עם מטלית רכה.



**GB** In respect and compliance to environmental standards at the end of life do not dispose of as standard waste, this must be taken to one of the authorised collection points.

**IT** Per preservare l'ambiente, a fine vita, non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portarlo in uno dei punti di raccolta autorizzati.

**DE** Zum Schutz der Umwelt darf diese Leuchte nach dem Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei den vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden.

**FR** Pour préserver l'environnement, en fin de vie, ne pas jeter cet appareil dans la poubelle normale, mais l'emmener dans l'un des centres de collecte autorisés.

**ES** Para proteger el medio ambiente, al final de la vida útil, no arroje esta luminaria en la recogida de residuos común; llévelo a uno de los puntos de recogida autorizados.

**NL** Gooi, om het milieu te beschermen, de armatuur niet bij het gewone afval, maar breng het naar een geautoriseerd inzamelingspunt.

**PT** para preservar o ambiente, no final da sua vida útil, não deitar este aparelho junto com os resíduos domésticos. Leve-o até um ponto de recolha autorizado.

**IL** בהתאם לתקן איכות הסביבה אין להשליך בתום שימוש או כאשר המוצר תקול אלא בכי קודות איסוף פסולת המיועדת למוצר תקול.

#### **GB IMPORTANT:**

• Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by the manufacturer is hazardous and makes the warranty nil and void. • Any reproduction of the contents of this sheet without prior written consent of PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is prohibited.

#### **IT IMPORTANTE:**

• Modifiche o manomissioni del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore, comportano il decadimento della garanzia e della responsabilità della PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. • Vietata la riproduzione, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

#### **DE WICHTIG:**

• Änderungen oder Manipulationen am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers haben den Verfall der Garantie und der Haftung von PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. zur Folge. • Jede - auch teilweise - Vervielfältigung ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. ist untersagt.

#### **FR IMPORTANT:**

• Les modifications ou altérations du produit sans l'autorisation du fabricant comportent l'expiration de la garantie et de la responsabilité de la société PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. • La reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

#### **ES IMPORTANTE:**

• Modificaciones o alteraciones del producto, sin la autorización del fabricante, anularán la garantía y la responsabilidad de la PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. • Está prohibida la reproducción, incluso parcial, sin la autorización por escrito de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

#### **NL BELANGRIJK:**

• Modificaties of verkeerde behandeling van het product zonder toestemming van de constructeur laten de garantie vervallen en ontheft PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. van iedere aansprakelijkheid. • Vermenigvuldiging, ook van gedeelten, zonder schriftelijke toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A, is verboden.

#### **PT IMPORTANTE:**

• Modificações ou alterações do produto sem autorização do fabricante implicam a anulação da garantia e da responsabilidade da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. • Proibida a reprodução, total ou parcial, sem utorização por escrito da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

#### **IL חשוב:**

• כל שימוש לרעה או כל שינוי של המוצר שאינו מאושר על ידי היצרן הוא מסוכן ומבטל את האחריות. • העתקת תוכן של הגליון הנוכחי ללא אישור והסכמה מראש של PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. אסורה בהחלט.